



LA

FILLE DU GOLFE

OPERA-COMIQUE EN UN ACTE

PAROLES DE

CHARLES NUITTER

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES

NOUVELLE EDITION



PARIS

47, RUE CAPOUILLON

A. HENNUYER, IMPRIMEUR-ÉDITEUR



LA FILLE DU GOLFE.

Pétra. Eloignez-vous un peu et laissez-moi faire. (Scène XIV.)

A. Henneper, éditeur.

LA
FILLE DU GOLFE

OPÉRA-COMIQUE EN UN ACTE

PAROLES DE

CH. NUITTER

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES

PARIS

A. HENNUYER, IMPRIMEUR-ÉDITEUR

BIBLIOTHÈQUE DU MAGASIN DES DEMOISELLES

51, RUE LAFFITTE, 51

—
Préparé pour tous pays.

TABLE DES MORCEAUX

	Pages.
N ^{os} 1. Introduction et chœur <i>Chantons</i>	3
2. Couplets <i>Il est une sinistre roche</i>	10
3. Couplets de la Peur <i>J'ai peur!</i>	12
4. Chœur et Tarentelle <i>Ah! la belle journée</i>	15
5. Duo <i>Ne vous souvient-il plus?</i>	24
6. Finale <i>Ce jour comble notre espérance</i>	29

M
1503
E 207

406507

LA FILLE DU GOLFE

OPÉRA-COMIQUE EN UN ACTE.

PAROLES
DE M. CH. NUITTER.

MUSIQUE
DE M. LÉO DELIBES.

№ 1.

INTRODUCTION ET CHŒUR

PIANO

Allegro.

Moderato.

MAGASIN DES DEMOISELLES.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The music is in a major key with a key signature of one sharp (F#). The bass line includes a *Cres* (Crescendo) marking.

Piano accompaniment for the second system, continuing the treble and bass clef. The bass line includes *ben* and *do.* markings.

Piano accompaniment for the third system, continuing the treble and bass clef. The bass line includes a *Dim.* (Diminuendo) marking.

Piano accompaniment for the fourth system, continuing the treble and bass clef. The bass line includes a *p* (piano) marking.

PIÉTRO et ZERLINE avec le Chœur.

CHOEUR

1^{re} SOPRANI. *p*
Chan-tons, — chan-tons, — chan-tons, joyeux ma - te - lots; Pour

2^{de} SOPRANI.
CONTRALTI. *p*
Chan-tons, — chan-tons, — chan-tons, joyeux ma - te - lots; Pour

Vocal and piano accompaniment for the choir section. It includes staves for the 1st Soprans, 2nd Soprans, and Contraltos, along with a piano accompaniment. The lyrics are: "Chan-tons, — chan-tons, — chan-tons, joyeux ma - te - lots; Pour".

vous nous, c'est un jour de fête, Pour nous, c'est un beau jour! — Chantons, — chan-

nous, c'est un jour de fête, Pour nous, c'est un beau jour! — Chantons, — chan-

vous - tons, — chantons, joyeux ma-te - lots; Pour nous, c'est un jour de fête, Pour

- tons, — chantons, joyeux ma-te - lots; Pour nous, c'est un jour de fête, Pour

vous nous, c'est un beau jour. — Un nouveau pêcheur s'ap - prè - te, A nous suivre sur les

nous, c'est un beau jour! —

MAGASIN DES DEMOISELLES.

flots, Un nouveau pêcheur s'ap-prê-te, A nous suivre sur les flots. Un
 Un nouveau pêcheur i-ci s'ap-prê-te, A nous sui-vre sur les flots, Un

nouveau pêcheur s'ap-prê-te, A nous suivre sur les flots, Un nouveau pé-
 nouveau pêcheur s'ap-prê-te, A nous suivre sur les flots, Un nouveau pé-

- cheur i-ci s'ap-prê-te, A nous sui-vre sur les flots, Un nouveau pé-
 - cheur i-ci s'ap-prê-te, A nous sui-vre sur les flots, Un nouveau pé-

- cheur i-ci s'ap-prê-te, A nous sui-vre sur les flots, sur les flots, sur les flots.
 - cheur i-ci s'ap-prê-te, A nous sui-vre sur les flots, sur les flots, sur les flots.

p *Rall.* *1^o tempo.*

PIÉTRO.

Qui, sans re - tard, a - mis, sur l'ondea - mè - re, A vous

sui - vre me voi-là prêt, Ma barque est là qui se berce lé -

- gè - - - re, Mes a - vi-rons sont forts, et c'est ma mè -

CHŒUR

PIÉTRO et ZERLINE
avec le Chœur.

- re, Qui tres - sa mon fi - let. Ah! Chan - tons, chan -

2^{de} SOPRANI. *sf*

CONTRALTI. Ah! Chan - tons, chan -

MAGASIN DES DEMOISELLES.

vous

- tons, chan-tons, joyeux ma-te-lots; Pour nous, c'est un jour de

- tons, chan-tons, joyeux ma-te-lots; Pour nous, c'est jour de

vous

fè - te, Pour nous, c'est un beau jour! Chan-tons, chan-

fè - te, Pour nous, c'est un beau jour! Chan-tons, chan-

vous

- tons, chantons, joyeux ma-te-lots; Pour nous, c'est un jour de fè - te, Pour

- tons, chantons, joyeux ma-te-lots; Pour nous, c'est jour de fè - te, Pour

vous

nous, c'est un beau jour. Un nouveau pêcheur s'ap-prê-te, A nous suivre sur les

nous, c'est un beau jour!

vous

LA FILLE DU GOLFE.

vous

flots, Un nouveau pêcheur s'ap-prê - te, A nous suivre sur les flots, Un

Un nouveau pêcheur i - ci s'ap-prê - te, A nous sui - vre sur les flots, Un

vous

nouveau pêcheur s'ap - prê - te, A nous suivre sur les flots, Un nouveau pê -

nouveau pêcheur s'ap - prê - te, A nous suivre sur les flots, Un nouveau pê -

vous

- cheur i - ci s'ap-prê-te, A nous sui-vre sur les flots, Un nouveau pê-cheur i - ci s'ap-

- cheur i - ci s'ap-prê-te, A nous sui-vre sur les flots, Un nouveau pê-cheur i - ci s'ap-

p vous *Rail.*

- prê-te, A nous sui-vre sur les flots, sur les flots, sur les flots.

p *Rail.*

- prê-te, A nous sui-vre sur les flots, sur les flots, sur les flots.

p *Rail.*

№° 2.

COUPLETS.

Rép. : Certainement! achève.

PIANO

Moderato.

3 3 3 3 3 3 3 3

f *p*

ZERLINE.

Il est u-ne si-nis-tre ro-che, Trop juste ef-froi du voy-a-

- geur, Et, cha-que fois qu'il en ap-pro-che, Le ma-rin le plus brave a

peur. *Agitato.* C'est là que la vague en fu-ri-e Tou-

6 6 6 6 6 6 6 6

- jours se brise a-vec fra-cas. — C'est là que la va-gue en fu-

Cres. *cen* *do.* *6* *6* *6* *6* *6* *6*

Riten. *All^o moderato.*

- ri - - e Toujours se brise a-vec fra - - cas.

p Pé - cheur, si tu tiens à la vi - e, Du rocher noir n'approche

pas. Pé - cheur, si tu tiens à la vi - e, Du rocher noir, du ro-cher

noir, n'ap-pro - che pas. pas. pas.

1^{er} COUPLET. 2^e COUPLET.

2^e COUPLET

Par là, Pie-tro pas-sait na - guè - re, Sou -

- dain *Appa* apparaît une en-fant, Que, dans u-ne barque lé - gè - re, Ra - pide, entraînait le cou-

- rant. Il en - tend sa voix qui sup - pli - e, Il la voit qui lui tend les

bras; Il en - tend sa voix qui sup - pli - e, Il la voit qui lui tend les bras.

Cresc. *Rit.* *All^o moderato.*

N° 5.

COUPLETS DE LA PEUR.

Rép. : Ça, c'est bien vrai.

Allegretto.

FLORA.

J'ai peur! j'ai

peur! j'ai peur! oui, j'ai grand peur! J'ai peur! j'ai peur! j'ai peur! oui, j'ai grand

peur! Peur des brigands, peur de l'o - ra - - ge, Tout vient re-doubler ma fray-

- eur. Ah! quelle route, ah! quel voy - a - ge. Ah! que j'ai peur! ah! j'ai grand peur!

1^{er} C^t. Pre - nez pi - tié de mon mal - heur ! Hé - las, en vain je me rai - son - -
 2^{me} C^t. Tous vos a - vis sont su - per - flus. Chaque jour nou - vel - le dis - grâ - -

- ne, Le moi - dre bruit gla - ce mon cœur. Quand je suis seu - le, je fris - son - -
 - ce ! Hi - er ! j'en - tends un bruit con - fus, Quelqu'un me suit a - vec au - da - -

- ne, J'ai peur quand je ne vois per - son - - ne, J'ai peur quand je ne vois per - son - -
 - ce, J'al - lais pour lui demander grâ - - ce, J'al - lais pour lui demander grâ - -

- ne ; Et, s'il survient quelqu'un, j'ai peur ! oui j'ai peur ! J'ai grand peur ! j'ai peur ! j'ai
 - ce... C'é - tait mon ombre, et rien de plus, rien de plus. Et pourtant... j'ai peur ! j'ai

MAGASIN DES DEMOISELLES.

Pour finir

peur! j'ai peur! oui, j'ai grand peur! J'ai peur! j'ai peur! j'ai peur! oui, j'ai grand

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "peur! j'ai peur! oui, j'ai grand peur! J'ai peur! j'ai peur! j'ai peur! oui, j'ai grand". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

peur! Peur des brigands, _____ peur de l'o - ra - - ge, Tout vient re-doubler ma fray-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "peur! Peur des brigands, _____ peur de l'o - ra - - ge, Tout vient re-doubler ma fray-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf* (sforzando) and accents.

- eur. Ah! quel-le route, ah! quel voy - a - ge. Ah! que j'ai peur _____ ah! j'ai grand

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- eur. Ah! quel-le route, ah! quel voy - a - ge. Ah! que j'ai peur _____ ah! j'ai grand". The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

Animato.

peur! Ah! que j'ai peur! Ah! que j'ai

The fourth system is marked *Animato.* and features a more active piano accompaniment. The lyrics are: "peur! Ah! que j'ai peur! Ah! que j'ai". The piano accompaniment includes the marking *animato.* and features more complex rhythmic figures.

peur! Ah! j'ai grand peur!

The fifth system concludes the piece with the lyrics: "peur! Ah! j'ai grand peur!". The piano accompaniment features a final, energetic flourish.

№ 4.

CHŒUR ET TARENTELLE.

Allegretto pesante.

PIANO

CHŒUR

Ah! la bel-le jour-né - e! La pêche est ter-mi-né - e. Pè -

Ah! la bel-le jour-né - e! La pêche est ter-mi-né - e. Pè -

- cheurs et ma-te-lots, Livrons nous au re - pos. Ah! la bel-le jour-né - e! La

- cheurs et ma-te-lots, Livrons nous au re - pos. Ah! la bel-le jour-né - e! La

MAGASIN DES DEMOISELLES.

peche est ter-mi - né - e. Li-vrons nous au re - pos, Livrons nous au re - pos.

peche est ter-mi - né - e. Li-vrons nous au re - pos, au re - pos.

Dim.

Dim.

Dim.

f

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is the vocal melody with lyrics. The second line is a piano accompaniment. The third line is a grand piano accompaniment. Dynamics include *Dim.* and *f*.

ZERLINE.

Nou, pêcheurs, sous l'om - bra - - ge, La dan - se vous at -

p

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The top line is the vocal melody with lyrics. The second line is a grand piano accompaniment. Dynamics include *p*.

- tend, Et dé - ja vous en - ga - ge, Son si - gnal, — son si-gnal en - traî -

3

3

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The top line is the vocal melody with lyrics. The second line is a grand piano accompaniment. Trills are marked with *3*.

TARENTELLE

Allegro vivo.

- nant.

f

Detailed description: This system contains the Tarentelle section. The top line is the vocal melody with lyrics. The second line is a grand piano accompaniment. Dynamics include *f*. Time signatures 6/8 and 8/8 are indicated.

ZERLINE.

La Ta-ren-tel-le commence Et sans re-tard, pour la dan-se, Cou-rez, fil - les et gar -

p

- çons, Cou-rez, fil - les et gar - çons. Vite, al - lons que l'on s'em - pres - se, Pour ban -

- nir tou-te tris - tes - se, Pour ban - nir tou-te tris - tes - se, Du ma - tin au soir dan -

- sons Au bruit du tambour de basque, Et des chan - sons. Pour cet -

MAGASIN DES DEMOISELLES.

- te ron-de fan-tasque, A - mis, par - tons, Au bruit du tambour de

basque Et des chan - sons. Pour cet - te ronde fan-tasque, A - mis, par -

- tons. Le bruit du tambour de basque

CHOEUR/ La la la la la la la

Se mêle au bruit des chan-sons. La — la — la — la

la

p *Rall.*

ZERLINE.

la. La Ta-ren-tel-le commence Et sans re-tard, pour la dan-se, Cou-rez, fil - les et gar -

- çons, Cou-rez, fil - les et gar - çons. Vite, al - lons que l'on s'em - pres - se, Pour ban -

- nir tou-te tris - tes - se, Pour ban - nir tou-te tris - tes - se, Du ma - tin au soir dan -

- sons! C'est la plus belle des fêtes; Cou-rez,

MAGASIN DES DEMOISELLES.

garçons et fil - let - tes; Tambou - rins vont re - ten - tir, Tam - bou - rins vont re - ten -

- tir. Cou - rez, c'est la ta - ren - tel - le, Et que cha - cun soit fi - dè - le, Et que

chacun soit fi - dè - le A ce si - gnal de plai - sir! la

CHOEUR
la la la la la la la

la la la la la la la

la la la la la la

la la la la la la

la la la la la La Ta-

la la.

- ren-tel-le com-mence Et sans re-tard, pour la dan-se, Cou-rez, fil-les et gar-

- çons, Cou-rez, fil-les et gar-çons, Vite, al-lons que l'on s'em-pres-se, Pour lan-

MAGASIN DES DEMOISELLES.

- nir tou-te tris - tes - se, Pour ban - nir tou-te tris - tes - se, Du ma - tin au soir dan -

This system features a vocal line in treble clef with lyrics, a piano accompaniment in treble clef with a melodic line, and a piano accompaniment in bass clef with a harmonic line. The key signature has two sharps (F# and C#).

Plus vite.
- sons! La la la la la la la la la la

CHOEUR

Plus vite. la la

Cresc.

This system continues the vocal and piano parts. The piano part includes a 'Cresc.' (crescendo) marking. The key signature remains two sharps.

la la la la la la la la la la

la la la la

con do.

This system continues the vocal and piano parts. The piano part includes a 'con' (con sordina) marking. The key signature remains two sharps.

Presses. la la la la la la

Presses la la la la

Presses. *f*

This system concludes the piece with a 'Presses.' (ritardando) marking and a final forte (*f*) dynamic. The key signature remains two sharps.

la la la la la la la

la la la la la

Piano accompaniment with arpeggiated chords in the right hand and block chords in the left hand.

la la la la la

la la la

Piano accompaniment with arpeggiated chords in the right hand and block chords in the left hand.

la la. Sec.

la. Sec.

la. la.

Piano accompaniment with arpeggiated chords in the right hand and block chords in the left hand.

Piano accompaniment with arpeggiated chords in the right hand and block chords in the left hand.

MAGASIN DES DEMOISELLES.

№° 3.
DUO.

Rép. : Et laissez-moi faire.

PIÉTRO *Moderato.*

Ne vous souvient-il plus de ce chant Que na -

PIANO *p*

GIULETTA hésitant.

- guè - re vous di - siez en cousant? Non!., Oui!..

PIÉTRO.

Je crois pour-tant... At-ten-dez!.. j'es - pè - re ré-us - sir main-te -

Andante. **1^{er} COUPLET.**

- nant. C'est la saison nou-vel - le, Où, sous un ciel d'a -

Andante.

- zur. — La nature est plus bel - le Et le jour est plus pur. — Les

fleurs et le feuil - la - ge, Se tournant vers le ciel, — Dans un mu-et lan -

- ga - ge, Cé - lè - brent l'é - ter - nel, — Cé - lè - brent l'é - ter - nel. —

Colla voce.

religioso.

Sain - te ma - do - ne, En vous j'ai foi. — O ma pa -

Religioso!

Legato.

MAGASIN DES DEMOISELLES.

- tron-ne! Pro-té-gez-moi. Sain-te ma-do-ne, en vous j'ai

foi. O ma pa-tron-ne! Pro-té-gez-moi. Oui,

Plus vite. GHULETTA

oui, je me rap-pel-le, Oui, c'é-tait bien ain-si; Oui, je me rap-

- pel-le, Oui, c'é-tait bien ain-si. Les jours de la jeu-

2° COUPLET. 1° tempo.

Rallent. molto

1° tempo.

GIULETTA
 - nes - se, Pour nous, c'est le printemps. — Le cœur est sans tris-

PIÉTRO.
 C'est ce - la!

- tes - se, L'esprit est sans tourments. — Ah! puis - se la sou - ve -

C'est bien ce - la!

- nan - ce De ces jours sans cha-grin — Charmer notre ex - i - sten - ce Comme

un parfum loin-tain, — Comme un parfum loin-tain!

Col'la nose.

MAGASIN DES DEMOISELLES.

Religioso. GIULETTA.

Sain - te ma - do - ne, En vous j'ai foi. — O ma pa - tron - ne! Pro-

PIÉTRO.

Sain - te ma - do - ne, En vous j'ai foi, ma pa - tron - ne! Pro-

Religioso.

Legato.

- té - gez - moi. Sain - te ma - do - ne, En vous j'ai foi. —

- té - gez - la. Sain - te ma - do - ne, En vous, j'ai

O ma pa - tron - ne! Pro - té - gez - moi.

foi, ma pa - tron - ne! Pro - té - gez - la.

Cresc. *f*

№ 6.

FINAL.

Moderato. GIULETTA

ZERLINE

Ce jour comble notre es-pé - ran - ce; Croy - ez à ma reconnais-

PIANO

p

- san - ce. Non, non, je n'ou - blierai ja - mais Votre ami - tié ni vos bien-

PIÉTRO. 3

- faits. Allons, amis, dans notre i - vres - se, Sachons, d'une bonne mal - tres - se, Fêter dignement les bien-

Mouv^t de la Tarentelle.

- faits, Fêter les bien - faits.

ZERLINE.

La Ta-ren-tel-le commence Et sans re-tard, pour la dan-se, Cou-rez, fil - les et gar-



- çons, Cou-rez, fil - les et gar - çons. Vite, ai - lons que l'on s'em-pres-se, Pour ban -



- nir tou-te tris - tes - se, Pour ban - nir tou-te tris - tes - se, Du ma - tin au soir dan -



Plus vite.

- sons! La la la la la la la la la

CHOEUR

la la

Plus vite.

Cresc.



1^a 2^a *Presses.*

la la la la la la a
la la la la la la la
Presses. *f*

la la la la la la la la la la
la la la la la la la
ff

la
la
ff

Sec.

la
Sec. la
ff